



Цветные идиомы английского языка

Идиома	Перевод
show one's true colors	оказать свое истинное лицо, сбросить маску
a red herring	отвлекающий маневр, в детективах используется как «подсадная утка»
to have green fingers (British, Australian) / to have green thumb (American)	любить садоводство, быть удачливым садоводом
a white elephant	дорогая, но ненужная и неудобная вещь
to paint the town red	«уйти в загул», пойти на вечеринку
white as a sheet/ghost	бледный, как полотно
to be yellow-bellied / a yellow gut	трусливый, боязливый
a black dog	депрессия, меланхолия, зелёная тоска, хандра, угрюмое настроение
every cloud has a silver lining	в любой ситуации есть свои плюсы, даже из самой безнадёжной ситуации можно извлечь выгоду

